FOLIO

PERIODICALS

PER
FOLIO
BX
4878
.M46
v.18

Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mensajerovalden1840unse_0

LIBRARY OF PRINCETON
MAR 8 1988
THEOLOGICAL SEMINARY

AÑO XVIII — 15 DE ENERO DE 1936 — PORTE PAGADO — N.° 102

# MENSAJERO VALDENSE

Federación Ig.

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES.

Director Responsable: DANIEL BREEZE
Administrador: PABLO M. SALOMON
Estación Tarariras (R. O. del Uruguay)
Empresa Editora: Imp. "El Siglo Ilustrado"
San José 938, Montevideo - U. T. E. 8-53-15

SUSCRIPCION ANUAL ADELANTADA
$ 2.50 o/u o $ 5.— m/n
Otros países, $ 3.— o/u

Examinadlo todo: retened lo que fuere bueno (1.ª Tes. 5|21)

## Las Misiones

El buen rico. (Lucas XVI, 19-21).

Las iglesias evangélicas suelen consagrar un culto al año para *las Misiones;* eligiendo a ese propósito el del tercer domingo de enero. MENSAJERO VALDENSE también se une a la celebración de esa efemérides, con la modesta pluma de un amigo, que a la causa misionera dedicó dos lustros de su vida.

Inspirándonos en la lectura de la parábola del rico y Lázaro, quisiéramos presentar un cuadro de tintas vivas que despierte las conciencias, conmueva los corazones y nos lleve, de esa manera, al gozoso cumplimiento del deber para con las Misiones.

¡Miremos ese cuadro! De un lado, hay un hombre de raza blanca; posee todo lo que la experiencia seglar más adelantada — *la civilización* — proporciona de cómodo y de agradable. El es *cristiano*, y, por lo tanto, posee, o puede poseer, todos los bienes espirituales, los *verdaderos bienes*. Tal vez en su cara podemos leer un cierto cansancio: hay momentos en que aquellos bienes ya no los desea, anhela *otros nuevos*...

Por el otro lado hay un pagano. Su semblante nos dice que su existencia es sufrida. El orgullo y el egoísmo del hombre blanco lo han aplastado. Está a la puerta del rico, pero afuera — como los perros — desnudo de todo bien material, intelectual, espiritual. Ulceras de vida miserable, de ignorancia completa — sobre todo de la verdad religiosa — cubren su cuerpo; le roen los errores y las supersticiones; malas costumbres le paralizan. Llagas — en parte provocadas por los blancos — esclavitud, alcohol, enfermedades, vicios, injusticias y desprecios le agotan...

Sin embargo, él parece salir de su resignación, quiere reclamar su parte de caridad, de fraternidad, de justicia; pretende afirmar sus derechos; al no concedérselos, los tomará por la violencia...

El anhela el Reino de Dios...

Cristiano, sé el *buen rico:* te inspire la liberalidad de Dios, la salvación de Jesús. Apiádate, sé clarividente, perspicaz. Toma interés por Lázaro. Cuida sus úlceras, límpialo de sus errores, sana sus llagas. Hazlo entrar en tu casa y en la casa de Dios. Trátalo según te enseña el Evangelio. Libra su alma de errores, haz accesible para él todo progreso y la felicidad ya en este mundo. Asegurarás así el porvenir eterno a quien estaba perdido.

En la antigua Europa pagana, un hombre exclamó, un día, al primer misionero, en visión: "Pasa a Macedonia y ayúdanos" (Hech. 16:9). Hoy una voz se puede decir: "Pasa a Etiopía... pasa al Continente Negro... pasa a los paganos... y ayúdalos... Da algo para ellos; por lo menos tu oración"...

A través de los siglos repite el sumo profeta: "... te pondré por luz a las naciones, para que *alcance mi salvación hasta los fines de la tierra*". (Is. 49:6).

Como hombres, como cristianos, seamos "misioneros".

*E. H. G-z.*

### CONTENIDO

Las Misiones.—Comunicacion Oficial.—Juan Jalla. Historiador Valdense.—Un testimonio al Profesor J. Jalla — La Alianza Evangélica Mundial y La Iglesia E. Valdense. — Convención Evangélica. — ¿Por qué se hace?—Liceo "Daniel Armand Ugon" —Ecos Valdenses.— Bautismos.— In Memoriam.

## Comunicación Oficial

La Comisión Ejecutiva de la Federación de Iglesias Evangélicas Valdenses, pide a los señores pastores enviarle, *antes del* 31 *de enero de* 1936, el Informe Anual del propio Consistorio. Como por lo practicado anteriormente, ruega enviar ese informe *en doble ejemplar;* una copia será enviada a la *Mesa Valdense*, la otra quedará archivada en la oficina de la Comisión.

Además, ruega encarecidamente a los Consistorios y a toda persona interesada, enviar al Tesorero — señor Emilio Ganz, Colonia Valdense — el importe de las contribuciones para las varias actividades de la Iglesia Valdense, así como los intereses adeudados *antes del* 31 *de enero próximo.*

Por la Comisión Ejecutiva,

*Ernesto Tron,*
Presidente

## Juan Jalla, historiador Valdense

**6 Julio 1868 — 3 noviembre 1935.**

Los lectores de los periódicos valdenses de habla francesa e italiana, saben de la partida de este mundo, del Pastor y Profesor *Juan Jalla*. Queremos señalar brevemente los rasgos principales de aquella personalidad, que tanto vacío deja en medio del pueblo nuestro.

Nació en Villaseca, parroquia de origen de nuestro decano, el Pastor Bounous. Perteneció a una familia muy consagrada a la Iglesia, pues su padre y tres hermanos recibieron la consagración pastoral.

Dedicó su actividad principal al profesorado, que ejerció durante más de cuarenta años, en nuestro Liceo de los Valles. Su erudición literaria le permitía leer y comentar — *ad aperturam libri* — los más difíciles autores griegos y latinos. Leía, además, a diario, su Biblia *en hebreo*, para su culto personal. Los que estudiamos en Torre Pellice, hemos tenido la oportunidad de conocer su amor para los alumnos, y todos guardamos el más grato recuerdo del profesor "*Jean Jalla*". Fué también miembro apreciado y celoso de varios comités y comisiones de obras sociales y de beneficencia.

Al mencionar su obra pastoral, diremos que, además de varios cultos ocasionales y el Hospital Valdense, durante su larga carrera tuvo a su cargo la Escuela Dominical de *mayores* en Torre Pellice. Por un período de varios años, acompañado por su colega, el profesor Falchi, se ocupó de la obra de evangelización en el Valle Pragelato. Era éste, antiguamente, poblado de valdenses, pero después de las cruentas persecuciones, fué totalmente "romanizado". Esa obra — diremos de paso — por su eficiencia, despertó el celo y la codicia romana, que influenciaron la población.

Cooperó — el señor Jalla — con su esposa, a despertar el interés y el amor para la obra misionera al Zámbesis (Sud Africa) entre los valdenses de los Valles.

—Juan Jalla, como historiador, se destaca y con sus publicaciones se dió a conocer y a apreciar por los estudiosos. Con paciencia y amor, recorrió documentos, manuscritos y tratados, antiguos y modernos — referentes a nuestra historia — esparcidos en varias bibliotecas y archivos de Europa. Adquirió fama por un sinnúmero de artículos en boletines, diarios y revistas históricas, ya sea en francés como en italiano, en su patria como en el extranjero. Era el redactor del opúsculo francés del XVII de Febrero, de la Sociedad de Historia Valdense de Italia.

Mencionamos, entre sus mayores publicaciones, la "Historia de los Valdenses" — varias veces editada — y la "Historia de la reforma en Piamonte", cuyo segundo volumen saldrá en breve de la imprenta. A él debemos el libro de las "Leyendas Valdenses", que alegran, con su lectura, los delegados de nuestras Conferencias Anuales: como asimismo es suyo el libro de la "Historia de los templos de los Valles": los primeros templos evangélicos de Italia.

El conocimiento perfecto de nuestro antiguo dialecto, con que podía subir a los orígenes de los nombres de todas las localidades de nuestros Valles; la perfecta memoria de todos los acontecimientos de las luchas seculares, hacían de él el mejor guía y el compañero erudito de los estudiosos y amigos del extranjero, de las comitivas turísticas, en sus recorridas por los Valles.

En reconocimiento de su competencia en materia histórica y arqueológica, el gobierno italiano lo había nombrado Inspector de antigüedades de la región de los Valles. Era también Miembro Honorario del "*Deutschen Hugenotten Verein*", de Alemania.

No faltó, nuestro historiador, de interesarse en la historia valdense rioplatense. Al agradecernos por el envío del último opúsculo y de nuestro Boletín, con fecha 28 de setiembre 1935, él formulaba los mejores votos para la obra iniciada por la Sociedad Sudamericana de Historia Valdense.

Por disposición testamentaria deja, el profesor Jalla, todas sus obras y material histórico al "Museo" de la *Sociedad de Estudios Valdenses*, de la cual era miembro de la Directiva.

Al testimonio de simpatía que sociedades históricas, entidades y periódicos de varios países tributaron a los deudos del historiador, completamos con el nuestro, el de la gran familia valdense.

*E. H. G-z.*

# Un testimonio al Profesor J. Jalla.

El periódico "La Vida de Fe" (Londres), publica las siguientes líneas dedicadas a la memoria de este siervo del Señor:

"Por el fallecimiento, en Torre Pellice, del profesor Jalla, la Iglesia Valdense ha sufrido una pérdida irreparable. Signor Jalla era el Presidente de La Historia Valdense en el Colegio fundado hace cien años por el Rev. Canon Gilly. Su profundo conocimiento de todas las obras relacionadas con el pueblo valdense, le hizo una verdadera autoridad en lo que se refiere a la historia de su raza. Escribió muchos libros, de los cuales se han traducido un apreciable número en varios idiomas. Su Historia de los Vaudois es bien conocida en este país (Inglaterra). Visitar el Museo Valdense en Torre Pellice, del cual era director, con el profesor por guía, significaba recibir una educación liberal. Se hallaba dispuesto, no importa a qué inconveniencia personal, a mostrar los tesoros del Museo a todos los que lo visitaban, y no escatimaba sus esfuerzos con el fin de intensificar su interés en los memoriales que allí se encuentran y que tienen referencia a los sufrimientos y al heroísmo de su pueblo. Se cuenta un incidente característico de él, que cuando se arreglaba para ir a una aldea algo aislada de las montañas, con el propósito de entregar una Biblia a una pobre mujer que la necesitaba, el profesor Jalla, en seguida se puso a la disposición del grupo que deseaba ir, el cual, sin su conocimiento de la localidad y el "patois" de aquellas partes, hubiera hecho su viaje en vano. Siendo él mismo un verdadero y humilde creyente, habló con la pobre mujer a quien se regalaba el Libro, del tesoro que contenía, y del Hogar del cual sus páginas hablan.

Los creyentes evangélicos de la Gran Bretaña sienten una muy honda simpatía para con sus hermanos, los valdenses, en su hora de pérdida y duelo".

# La Alianza Evangélica Mundial y La Iglesia E. Valdense

De un periódico religioso llegado de Inglaterra, entresacamos la siguiente copia de una moción adoptada por el Consejo de la Alianza E. Mundial, cuya sede se halla en Londres, Inglaterra:

"En estos angustiosos momentos de intranquilidad entre las naciones, y teniendo presente, en particular, al conflicto Italo Etíope, el Consejo de la A. E. M. (organización británica), desea asegurar a sus hermanos de la Iglesia Valdense y de sus misiones en Italia, de que se acuerda de ellos en sus oraciones, y formula votos para que las actuales hostilidades no perjudiquen aquella buena voluntad internacional ni la ayuda tan necesarias para el éxito y el progreso de su importante obra. En vista de las especiales dificultades y de las necesidades financieras del momento presente, el Consejo llama la atención a todos aquellos que se interesan en la Italia Protestante en cuanto a su responsabilidad, a mantener en la actualidad su simpatía, sus oraciones y su generosa ayuda a favor de la evangelización en Italia, y de las Misiones Valdenses en particular, siendo ellas la expresión nacional del Protestantismo tan grandemente bendecido por Dios en la salvación de Italia".

# Convención Evangélica

La Comisión nombrada para organizar la Convención Evangélica en el seno de la Iglesia Valdense, en reciente sesión ha resuelto lo siguiente:

1.° Organizar ésta, Dios mediante, los tres primeros días de Semana Santa, o sea el lunes 6, martes 7 y miércoles 8 de abril de 1936.

2.° El lugar elegido es la iglesia de Riachuelo.

3.° Confeccionar, por el momento, el siguiente programa (los nombres de las personas encargadas de los distintos mensajes, no se publican por el momento, a la espera de su aceptación).

*Tema general*: LA CONVERSION.

Lunes 6. — Tema: "Arrepentimiento y Confesión".
Hora 9: Reunión de oración.
Hora 10: Mensaje sobre el tema del día.
Hora 14: Momentos de oración.
Hora 14 y 30: Reuniones separadas para: a) Jóvenes; b) Miembros de los Consistorios; c) El resto del público que asista.
Hora 16-17: Reunión general.

*Por la noche*: Culto en el salón de Colonia.

Martes 7: Tema: "Consagración".
El programa será como el día anterior; por la tarde, las reuniones particulares serán para: a) señoras; b) señoritas; c) el resto del público.

*Por la noche*: Culto en San Pedro.

Miércoles 8. — Tema: "La Nueva Vida".
Programa como en los días anteriores; por la tarde, reuniones particulares para: a) niños; b) Obreros de las Escuelas Dominicales; c) el resto del público.

Hora 16-17: *Culto de Santa Cena*, a cargo de los miembros de la Comisión.

*Por la noche*: Culto en Tarariras.

4.° Se dirigirá una circular a cada familia valdense, invitándola a la Convención, así como a prepararla por medio de la oración.

5.° Se invitará a los pastores a dirigir a sus congregaciones un mensaje sobre la necesidad de la Conversión.

*Luis Jourdan — Daniel Breeze — Carlos Negrin.*

# ¿Por qué se hace?

Este es el título de un interesante artículo aparecido en un número anterior de MENSAJERO VALDENSE elaborado por el Pastor E. Beux, y se ha podido apreciar su contenido.

Como el articulista tiene la esperanza de

que muchos de los conductores o miembros de Iglesia tomen parte en el debate, me he propuesto decir algo al respecto.

Naturalmente, lo que dicen los señores L. Jourdan y E. Beux, es cierto, a mi modo de ver, pues, poner cirios, crucifijos, etc., o hacer ruegos por el o la que nos ha dejado, son costumbres idólatras.

Este pensamiento me lleva a unos seis años atrás, en que dejaba este mundo mi querida e inolvidable madre.

Al avisar a la empresa fúnebre que trajera lo necesario para el entierro, lo trajo, pero también trajo, contrario a nuestra costumbre como evangélicos, los cirios. Naturalmente, tuve que decir que nosotros no usábamos estas cosas; y con unas palabras de mi tía, evitamos que se colocaran los cirios.

Estoy de acuerdo con el señor Beux, cuando dice que se hace porque se deja hacer, y es así: en la mayoría de los casos no hay valor para la resistencia; se dice: es costumbre, otros usan, etc.... Naturalmente, si se sigue con esta costumbre, puede venir, con el tiempo, a parecer una necesidad, y se debilitará nuestra fe en Cristo. Yo no sabría decir el por qué de esta costumbre entre los romanistas, ¿será para que vean el camino que los conduce al cielo?...

Nosotros, los evangélicos, tenemos bases seguras, Cristo es el camino, la verdad y la vida; el que deja este mundo confiando en El, no precisa ni cirios, ni ruegos después de su muerte, pues se entrega en los brazos de Cristo su Salvador.

*F. A. Gardiol.*

Colonia Valdense.

# Liceo "Daniel Armand-Ugon"

**COLONIA VALDENSE**

Se pone en conocimiento de los interesados, que se ha fijado un período de inscripción del 10 de enero al 31 del mismo mes, durante el cual podrán matricularse los estudiantes de 1.°, 2.°, 3.° y 4.° año para los cursos de 1936. Se recibirán, además, las inscripciones para exámenes del período complementario de marzo e inscripciones para exámenes de Ingreso.

Los alumnos que se matriculen en Primer Año, deberán presentar: a) partida de nacimiento o documento que compruebe su edad; b) certificado de vacuna; c) pase escolar o certificado de ingreso.

Horas de oficina: días hábiles, de 8 a 11 horas.

# Ecos Valdenses

## URUGUAY

Colonia Miguelete. — Se ha celebrado la fiesta de Navidad en ésta, con el árbol tradicional, en la noche del sábado 28 de diciembre ppdo. El templo resultó de reducidas dimensiones para contener a toda la concurrencia. Los niños, después de su trabajo en la representación de varios actos, recibieron un juguete y una bolsita de caramelos cada uno.

—Para el domingo 26 se anuncia la Asamblea de Iglesia, en la que el Consistorio presentará el informe anual.

—Los agricultores obtienen este año un rendimiento muy bueno, tanto en el lino como en el trigo, en compensación a su trabajo de todo el año.

—La mosquita ya ha hecho su aparición desde hace varios días, lo que constituye una amenaza a corto plazo para la campaña. — *David Roland*, Corresponsal.

Ombúes de Lavalle. — *Navidad.* — Con una espléndida noche fué celebrada este año la tradicional fiesta de Navidad, desarrollándose un interesante programa a cargo de los niños y del coro, al aire libre, al lado del templo. Un público como nunca habíamos visto, se congregó (para ser más exacto), en torno a los bancos que desde antes de empezarse estaban totalmente ocupados. Después del programa se repartieron caramelos a todos los niños presentes, y el público pasó al templo a contemplar el árbol adornado, y una interesante exposición de los trabajos manuales del Departamento de principiantes.

1.° *de Año.* — Con un culto bastante concurrido, inició el año 1936, por la tarde. Esperamos que otro año seamos más aún.

*Enfermos.* — Estuvo enferma la señorita Adela Rossli. Sigue mejor.

—Continúan delicadas de salud las señoras Alicia Meyes de Hernández (de Santa Rosa), y su hermana, señora Juanita Meyes de Balaguer, de P. Perseverano (San Salvador).

—Las últimas noticias que tenemos nos dicen que sigue mejor la señora Victoriana D. de Saret, de San Roque, quien fuera sometida a una operación, en Carmelo.

*Langosta.* — Ha nacido una cantidad más que suficiente... Pero en general, los que han podido, la han combatido con perseverancia cuando recién nacía, y esperamos no alcance a causar mucho perjuicio.

*Cosecha.* — Las cosechas de trigo se están terminando de levantar con bastante rapidez y buenos rindes. Algunos linos resultarán perjudicados por la saltona.

*Visitas.* — Están entre nosotros, de vacaciones, el educacionista David A. Félix, de Florencio Sánchez, con su esposa y la pequeña Violeta. También el joven Abel Geymonat, quien terminó, con elevadas clasificaciones, su primer año de estudios en la Escuela de Lechería. — *Corresponsal.*

La Paz (C. P.) — El miércoles 25 de diciembre ppdo., a las 21 horas, se realizó la Fiesta de Navidad para el importante grupo de alumnos de las Escuelas Dominicales de La Paz. El programa desarrollado fué rico, variado y largo; apuntamos que prolongados aplausos — a pesar de que la tarjeta de invitación rogaba no aplaudir — revelaron la impresión del público. Bonita la comedia "El Arbolito"; impresionante la escena "Estrellas cantoras"; inolvidable el "Cuadro de Navidad". Muy acertada ha sido también la proyección de luces coloradas sobre las distintas escenas: dió realce y variedad de visiones. Lindo el árbol, que casi tocaba el cielorraso del templo, con velas y lamparitas eléctricas coloradas, estas últimas se apagaban al abrirse el escenario. Merece la Comisión organizadora de tan hermosa fiesta y de una manera especial la Presidenta, señorita Ernestina Long, el aplauso general y un agradecimiento sincero.

—A fines de enero se embarcarán rumbo Sud América, las señoritas Blanca y Julieta Pons, quienes actualmente realizan un viaje en Europa. Les deseamos, desde ya, la mejor bienvenida.

Colonia Valdense. — El domingo 22 de diciembre ppdo., por la tarde, se efectuó la exposición anual de los cuadernos y álbumes de los distintos cursos de la Escuela Dominical del Centro. Quien recorriera, aunque rápidamente, los hermosos trabajos, se daba cuenta de que aquella Escuela Dominical está al día con los métodos — a la vez modernos, prácticos y eficientes — de aquella enseñanza. Hemos admirado el "credo iluminado" hecho por una manecita ya experta..., en otro cuaderno se notaba un "árbol de Navidad" admirablemente imitado, con una ramita de espárrago y un cuadro con estrellitas de papel de chocolatines, de varios colores. Muchas láminas acompañan trozos bíblicos o exhortaciones a la evangelización y a la obra misionera... ¡Conjunto de trabajos..., prueba de comprensión..., seguridad de estudio!

Aquí se nos ocurre preguntarnos: ¿cuándo en todas las Escuelas Dominicales de la "Federación Valdense" se adoptarán tales métodos? Un gran paso adelante será dado entonces: en mucho será facilitada también la ardua tarea de la enseñanza catequística que seguirá a esos cursos.

Pronto la Comisión de Escuelas Dominicales acabará la publicación de "manuales" y láminas para proporcionarlas a todas las escuelas que las deseen. Con gastos relativamente bajos, nuestra niñez gozará de grandes ventajas. Utilizando elementos botánicos, habrá, además, una real economía.

Los Instructores que siguieron los cursos de obreros de Escuelas Dominicales, dictados en Colonia Valdense, conocen y pueden poner en práctica tales métodos. A ellos incumbe el deber de hacerlos adoptar en sus grupos respectivos. Se tomará así un gran paso adelante; única recompensa que anhela quien tanto amor y talento dedicó para la preparación del material!

—El culto del "Centro" realizado en francés el domingo 29 de diciembre, fué presidido por el Pastor Emmanuel Galland, quien hizo una exhortación de fin de año, tomando por texto, "*Redimid el tiempo, porque los*

**Escribanía Pública en Ombúes de Lavalle**

DE LOS ESCRIBANOS

**ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN**

Y

**EDUARDO BONJOUR**

Se atiende todos los martes y Jueves

*días son malos*", invitó a sus oyentes al retorno a Dios, a la humildad y a acercarnos a la cruz del Calvario. Recordó también la palabra de un reformador: "*Il est plus tard de ce que tu ne crois*". Agradecemos su mensaje y su oportuna elección del salmo y de los himnos.

—En la Escuela Dominical de la "Sección Bonjour" se realizó últimamente la primera exposición de trabajos manuales. La señora de nuestro Pastor y el profesor Cenoz que la visitaron, quedaron muy bien impresionados. El éxito se debe a la buena organización de la Directora, señorita Margarita Plavan, al trabajo de los Instructores y a la cooperación de los padres que animaron a sus niños. Apuntamos con satisfacción intensa, que los padres quedaron contentos del sistema adoptado y están dispuestos a sufragar los gastos que origina, para la buena educación de la nueva generación.

—Como había sido anunciado, la Fiesta de Navidad, para la niñez de nuestra Iglesia, se realizó en la plaza del Templo, el domingo 29 de diciembre pasado, por la tardecita. Asistía a la representación un público numeroso y atento; se calcularon unas 1,500 personas presentes. Las varias escenas del "Simulacro del nacimiento de Cristo" — si así se nos permite llamar el conjunto de la recitación — fueron muy interesantes por la variedad de personajes, la riqueza de los disfraces y la coreografía oriental de los trajes. Además de los himnos propios de la fiesta, una pequeña *coral* acompañó las escenas con cantos adecuados.

Al felicitar a quien oportunamente quiso proporcionarnos el encanto del añejo "*Ofertorio de los Reyes Magos*", sugerimos a las iglesias hermanas la conveniencia de recitarlo en otra Navidad.

*Enfermos.* — Volvieron de Montevideo, en donde fueron atendidos por cuidados médicos, la señorita Angelina Gilles y el señor Alfonso Griot, de Nueva Torino. Apuntamos con placer que ambos están en buena convalescencia.

—La señora Joaquina P. de Geymonat, terminada una estada en Buenos Aires, volvió entre nosotros muy mejorada de salud.

—La señorita Carolina Wirth está muy mejorada en su salud; esperamos verla pronto de vuelta al hogar paterno.

—Terminaron sus estudios de maestra, las señoritas Adelita Geymonat, Irma Plavan, Irma Ricca y el señor Elbio Ricca. Los acompañan nuestros votos de pronto empleo y brillante carrera.

—En el "Hogar de Ancianos", algunos asilados están probados en su salud: el señor Francisco Long sigue aún muy débil. La ola de frío — extra estación — de fin de año, postró a la señora Juana Jandelli, a los señores Francisco Grill, Pablo Coïsson y Tomás Regina. Hacemos votos para que pronto se mejoren. El viejecito Esteban Favatier, se halla restablecido y con su cara sonriente de "*Bon Nicolà*", alegra los habitantes del Hogar; pronto cumplirá 87 años.

Rosario. — Fué operada de apendicitis en el "Sanatorio Borrás", la señora Helena Malan de Bonjour. Se halla ahora muy mejorada en sus dolencias.

—En el hospital hállanse los señores Tomás Regina y Santiago Lageard, del Hogar de Ancianos, y el señor Luis Tourn, de Rincón del Rey. Al ser mejorados en sus dolencias crónicas, volverán a sus hogares.

—Los 50 asilados del hospital, no pasaron inapercibido el día de Navidad. En la tarde de aquel día, un buen número de socias de la Liga Femenina Valdense de nuestra ciudad, llevaron flores, paneitos y fruta a cada uno de ellos. Cantaron, asimismo, coadyuvadas por algunas señoritas de Colonia Valdense, varios himnos en las distintas secciones de esa casa de auxilio, por lo que los asilados les expresaron su gratitud. Agradecemos a las socias de la Sociedad de Señoritas de nuestra "Colonia Madre", por su cooperación altamente caritativa y su amabilidad.

—El viernes 27 de diciembre ppdo., en el Templo Evangélico se llevó a cabo la Fiesta de Navidad. Reinaba entre los niños mucha expectativa, pues sabían la variedad de los números del programa: poesías, diálogos, acrósticos, cuadros vivos y cantos. Unos amigos de Colonia Valdense prestaron su ayuda unos tomando parte en las escenas, otro tocando el violín y un aficionado cantor. Este nos dió la oportunidad de oír: "*Sotto splendido stellato*"... canto italiano de Navidad, de hermosa melodía y de palabras aladas. Les agradecemos por su ayuda entusiasta. Nos honraron con su presencia, además del numeroso público, el Presidente de la "Federación", Pastor Ernesto Tron y su hija mayor señorita María Emilia Tron.

Como de costumbre a los niños fueron distribuídas anheladas bolsitas... y una tarjeta con pasaje bíblico. Don Enrique Feller repartió, además, un canasto de ciruelas a las cuales los niños hicieron rápida acogida.

—Un grupo de treinta o más personas, jóvenes, niños y amigos del Rosario, fueron a presenciar la Fiesta de Navidad realizada oportunamente al aire libre, en el "Centro" de Colonia Valdense.

Riachuelo, — *Cultos.* — El último domingo del año ppdo. por la mañana, se realizó un culto de carácter especial, con la celebración de la Santa Cena. El culto de Año Nuevo se efectuó el domingo 5 de enero, en el cual se celebró también ese Sagrado Sacramento.

*Arbol de Navidad.* — Con un programa variado e interesante, se festejó la Fiesta de Navidad el día sábado, 4 de enero, por la noche. Los distintos números — muy bien presentados — estaban a cargo de los niños de las Escuelas Dominicales de Riachuelo y Estanzuela. El templo quedó muy reducido para el numeroso público que quiso presenciar este hermoso festival. Un grupo de jóvenes del grupo amenizaba el acto con trozos de música. ¡Nuestras felicitaciones a todos!

*E. D. de Canteras.* — Los niños de esta Escuela Dominical fueron invitados a pasar la tarde del 6 de enero, "Día de los Reyes" en una fiesta campestre, siendo llevados en automóvils al frondoso monte de la propiedad Negrin en Riachuelo. Allí fueron obsequiados con una "merienda", fruta y caramelos. Después de un programa de juegos


## Sociedad Bíblica Americana

DEPOSITO CENTRAL: CORRIENTES 728
BUENOS AIRES

Esta Sociedad ha cumplido 117 años de vida activa y fructífera, pues durante este lapso de tiempo, ha puesto en circulación la respetable cantidad de 246.046.560 ejemplares de Biblias, Testamentos y Evangelios en centenares de idiomas y dialectos.

Actualmente se publica la Biblia o parte de ella, en 936 idiomas y dialectos.

Solicite nuestro catálogo

Agencia en Montevideo:
Calle CONSTITUYENTE 1460

Agencia en Nueva Helvecia:
Casa de SANTIAGO SCHNEITER

PABLO PENZOTTI
Secretario General.

## ¿ES Vd. AMANTE DE LA BUENA LITERATURA?

### ENTONCES NO DEJE DE LEER ESTA LISTA

| | Tela | Rústica |
|---|---|---|
| *Libros nuevos Especiales para jóvenes:* | | |
| Siembras (Pláticas Espirituales) por Isabel G. V. de Rodriguez | | $ 0.95 |
| ¿Egipto o Jehová? (La Historia de Ezequias e Isaias su Profeta por L. M. Roberts | $ 1.25 | |
| Triunfo de la Pureza por Santiago Canglini | | 0.75 |
| Cartas a una Enamorada por Agustina V. de Canclini | | 0.75 |
| *Otros libros:* | | |
| «Enzo». Novela historica, por A. y B. Celli | 1.25 | 0.80 |
| La Inquisición en Lima, síntesis de su historia | | 0.60 |
| Una Aljaba de Flechas para los Vaqueros del Señor (Bosquejos de sermones) | 1.30 | 1. |
| ¿Cristo o Lenin? (Howard) | | 0.35 |
| «Nuestra civilizacion apóstata ante al cristianismo» (Howard) | | 0.65 |
| ¿Qué dice la Biblia?, o Compendio de Teología (Binney) | | 1.00 |
| Id. dad las nuevas (A. M. de Chaplin) | | 1.30 |
| N. Testamento, con notas trad. del francés (especialmente para Católico-romanos) | | 0.90 |
| Dios en los bajos fondos (Redwood) | | 0.70 |
| De los Rabinos a Cristo (Hellyer) | 0.55 | 0.35 |
| Dialogando (Farre) (En defensa de la Fe Evangélica) | | 1.00 |
| Al cual resistid (sobre los engaños de Satanás) | | 0.40 |
| Una Vida de Cristo para el pueblo. | 2.— | |
| Ilustraciones (Neal) 867 ilustraciones para predicadores | | 1.50 |
| Teología Cristiana (Clarke) | 1.80 | |
| *Calendarios:* | | |
| Esperanza y Promesa | | 0.75 |
| Maná cotidiano | | 0.75 |
| Service Co. | | 0.25 |
| Rayos de Luz | | 0.15 |

Pedidos a DIEGO E. NIMMO. (Colonia). Franqueo por cuenta del comprador. Se tratará de conseguir cualquier libro pedido, como también material de Escuela Dominical, tarjetas, etc.

## Nueva Tienda y Mercería
### DE SAUL HOZUERT

ofrece al público un surtido completo y a precios que no admiten competencia. Visiten la casa y se convencerán de que es la que vende más barato.

frente al antiguo Café de Angelo

ROSARIO (R. O.)


**Más hombres faltan por falta de propósito que por falta de talento**

a cargo de sus directoras, señoritas Delia Grant y Reina Negrin, se realizó un sencillo culto en el cual los niños cantaron unos himnos, dirigiéndoles la palabra el Pastor Breeze. Merecen una sincera expresión de aprecio por su labor entre estos niños "no evangélicos", las señoritas ya nombradas y el hermano señor Moisés Díaz.

*Enfermos.* — La anciana hermana señora Elisabeth Guigon Vda. Florin, se halla bastante atrasada de salud.

—El joven David I. Florin, hijo del señor Alejandro Florin, sufre de una dolorosa irritación a un ojo, por la cual tuvo que hacer consulta médica.

—La niña Elby Nancy Avondet, de Estanzuela, tuvo que someterse a un tratamiento médico por padecer de inflamación del apéndice.

—Tuvo que trasladarse a Rosario, en donde se sometió a una operación delicada, la señora Elena Malán de Boujour, de Estanzuela. Su estado es satisfactorio, y espera pronto regresar a su hogar.

TARARIRAS. — En la mañana del Día de Navidad se efectuó en el Templo Valdense de esta localidad, un culto en conmemoración de esa magna fecha. Hubo un programa de cantos y lecturas apropiados a la ocasión, participando, además del Pastor, un grupo de señoritas.

En los cultos del domingo 22 de diciembre y 5 de enero, hubo celebración de la Santa Comunión, participando un buen número de hermanos y hermanas

*Fiesta de Navidad.* — De un periódico local entresacamos lo siguiente: Con el más franco éxito fué celebrado, el sábado 28 de diciembre, en el templo de la congregación valdense, la fiesta conmemorativa del nacimiento del Mesías, a la que concurrió un crecido público que dió verdadera animación y brillo a la fiesta.

Un grupo de niños pertenecientes a la Escuela Dominical que funciona en dicho templo, presentó un variado y llamativo programa compuesto de cuadros alusivos al acto, cantos, poesías etc., programa que supo mantener en espectativa al numeroso público que llenaba por completo el templo. La iluminación del escenario estuvo a cargo del señor Raúl V. Pegazzano, quien, desinteresadamente, se puso al servicio de esta simpática fiesta, y supo prestar realce a los números presentados, los cuales fueron ejecutados con verdadero acierto. Vaya nuestra sincera felicitación a los niños por la labor realizada, como a los monitores que tuvieron a su cargo la preparación de ellos".

*Luz eléctrica.* — Con un muy variado programa de distintos actos, se proyecta inaugurar oficialmente el servicio eléctrico y Plaza de Deportes de esta localidad, los días 11 y 12 del corriente mes.

Desde esa fecha, pues, nuestro templo y el salón de la U. C. J. contarán con esa gran comodidad que hará posible cultos y otros actos nocturnos que hasta ahora se ha podido realizar solamente de vez en cuando, y con ciertas dificultades fáciles de comprender.

*Enfermos.* — Nuestro estimado hermano Juan Santiago Charbonnier, quien por mucho tiempo se ha visto privado de salir de su hogar por enfermedad, sigue siempre delicado de salud. Vaya hasta él nuestra sincera expresión de simpatía cristiana.

—Tuvo que trasladarse a Montevideo para ser operada del apéndice, la señora Clara Margarita Malán de Félix. Su estado es satisfactorio.

—La señorita Paulina Rostagnol S., tuvo que guardar cama por varios días, debido a un ataque de apendicitis.

—Estuvo muy grave de salud la señorita Rita Bein, hija de Daniel, de San Luis. Sigue actualmente algo mejor.

—Se halla muy atrasada de salud la joven señora Juana M. Caffarel de Grant: se nota alguna mejoría en su estado.

—El niño Lelis E., hijo del señor Pablo A. Malán, tuvo la desgracia de caer de un caballo, fracturándose un brazo. Su estado es satisfactorio.

*Asamblea de Iglesia.* — Se anuncia este importante acto para el día domingo 26 de enero, a las 15 horas, en el templo de Tarariras. El culto en el templo de San Pedro, se realizará, Dios mediante, a las 9.30 de la mañana, en esa fecha. Siendo ésta la Asamblea Anual, para lectura del Informe, nombrar miembros del Consistorio y deliberar asuntos de mucha importancia para nuestra Iglesia, se espera la asistencia del mayor número posible de los miembros de la Iglesia.

—La Liga del Hogar celebró una sesión de carácter extraordinaria en ocasión de iniciarse sus labores del Año Nuevo. Varios niños presentaron comedia, poesías, etc.: la Vicepresidenta, Celina E. Rivoir de Davyt, pronunció una meditación apropiada, y el Pastor Breeze dió un mensaje, sugiriendo como lema para la Liga al empezar el año: "Vayan adelante". Después del programa se trató la orden del día, pasando luego a un "te" social. La concurrencia era numerosa, y es de notar que esta Liga cuenta ya con 53 socias, todas activas.

SAN PEDRO. — Se inició el Año Nuevo con un culto por la mañana del 1.º de enero en el cual se celebró la Santa Cena. A pesar de que muchos hermanos se hallaban atareados por los trabajos de la cosecha, la asistencia fué buena.

IMPORTANTE. — El culto del 4.º domingo de enero, el día 26, se realizará, Dios mediante, por la mañana, empezando a las 9.30. Dicho cambio de horario — que es para ese día solamente — se debe a la realización de la Asamblea Anual de esta Iglesia en el templo de Tarariras, por la tarde de ese mismo día.

*Enfermos.* — La señora Enriqueta A. de Mediza tuvo que bajar a Colonia por verse atacada de difteria. Sigue va algo mejor.

—La joven señorita Nélida Gonnet tuvo que guardar cama durante varios días por enfermedad. Se halla mejorando.

—El niño Ledo L. Ricca tuvo que someterse a una operación a la nariz. Unos días después se golpeó, causando una hemorragia que preocupó a sus padres, pero felizmente, se halla mejor.

—El niñito Milton Emilio, hijito de los


# PROFESIONALES

Dra. MARIA ARMAND UGON. — Médico Cirujano. — Enfermedades de señoras y niños Río Branco, 1540. Montevideo.

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Soriano, 1196. Montevideo.

Dr. EMILIO E. ANDREON. — Enfermedades del aparato digestivo. — Cirugía general. Uruguay 1146. Montevideo.

Dr. HORACIO CARNELLI. — Médico Cirujano Partero. Enfermedades nerviosas y mentales. — Ombúes de Lavalle.

Dr. HORACIO SOÑORA — Medicina General y Niños — Joaquín Suárez (Dp. Colonia).

Dr. ORESTES BOUNOUS. — Médico Cirujano. Rayos X - Diatermia - Electricidad Médica.— Rosario (Colonia, R. O.).

Dr. EDUARDO ETTLIN. — Dentista. — Colonia Valdense.

EDUARDO F. VAZQUEZ LEDESMA. — Asuntos judiciales, administrativos, comisiones y cobranzas. — Joaquín Suárez, Dpto. Colonia. Teléfono N.º 33.

ERNESTO ROLAND. — Escribano. — Paysandú 1849 bis. — Oficina: 25 de Mayo 523, 6.º piso. Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

GERMAN GREISING. — Cirujano dentista. — Atiende todos los días hábiles. — Joaquín Suárez, Est. Tarariras.

Dr. FELIPE BARRABINO

MEDICO CIRUJANO PARTERO

Estación Tarariras (Colonia R. O.)

¡¡RECUERDE!!

QUE LA

CASA BERTIN HNOS.

RIACHUELO TEL. N.o 177

Es la mas surtida y la que vende más barato. — Da facilidades a sus clientes y compra todo lo que usted produce

SI NECESITA UN CHARRET

bien construído y con arreos, lo encontrará en esta casa a precio muy conveniente


"MENSAJERO VALDENSE"

necesita la ayuda de sus lectores para poder aumentar su circulación. Ayúdenos usted, consiguiendo un nuevo suscriptor.

**Tened un propósito en la vida y teniéndolo daos plenamente a cumplirlo**

esposos Luis Lausarot-Julia Félix, estuvo gravemente enfermo. Se halla algo mejor al escribir estas líneas.

Colonia. — En la víspera de Navidad — el día 24 — se realizó en el Salón de Cultos la Fiesta de Navidad, con un interesante programa a cargo de los niños, y el infaltable árbol iluminado. Quedaron muchas personas sin poder entrar en el salón, debido a la numerosísima concurrencia en esa ocasión. ¡Nuestras felicitaciones a los organizadores de ese hermoso acto!

—Se realizó el culto de Año Nuevo, el domingo 5 de enero, con la celebración de la Santa Cena.

*Barrio Iglesias* (Colonia). — En esta localidad, en los suburbios de Colonia, se está realizando una verdadera obra de evangelización, especialmente entre la niñez. Dicha obra — bendecida grandemente por Dios — es un monumento a la fe, perseverancia y consagración de la muy querida hermana señorita María Nimmo, secundada por su hermano don Diego Nimmo y un cuerpo de ayudantes.

El lunes 6 de enero fué, para este grupo, un día de gozo y satisfacción, pues en esa fecha se inauguraba el ampliado Salón de Cultos y se celebraba en dicho salón la Fiesta del Arbol.

Tan numerosa era la concurrencia, que el edificio se hallaba rodeado de personas deseosas de presenciar el acto, pero quienes ya no cabían adentro.

El programa fué variado e interesante, siendo los pequeños actores aplaudidos repetida y entusiastamente. Hubo, después, el reparto de juguetes, textos y caramelos.

Colonia Cosmopolita — Los exámenes de catecúmenos de 1.° y 2.° año se han realizado en Cosmopolita y en Artilleros, durante el mes de diciembre ppdo., y todos los alumnos han sido promovidos al año siguiente.

Dos miembros del Consistorio, los señores Emilio Gonnet y Enrique Carlos Charbonnier, que habían cumplido el plazo por el cual fueran elegidos, han sido confirmados en sus cargos, por voto unánime de la asamblea de electores.

—La fiesta de Navidad ha sido celebrada en Artilleros la noche del 24 por las escuelas dominicales de Artilleros y Quintón juntas, y en Cosmopolita, en la tarde del 25, para la Escuela Dominical local y la de Puerto Rosario. En ambas se desarrolló un buen programa de cantos y recitaciones. Merecen nuestro agradecimiento los organizadores de las mismas.

San Salvador. — *Arbol de Navidad.* — La fiesta tradicional del Arbol de Navidad se realizó con todo éxito en los distintos grupos de esta Iglesia: el 22 de diciembre ppdo., en Concordia, y el 25 y el 28 del mismo mes, respectivamente, en Dolores y en Cañada de Nieto. Los beneméritos instructores de nuestras escuelas dominicales, quienes no escatiman su labor en pro de la niñez, pueden estar muy satisfechos del resultado conseguido: en el nombre de los que concurrieron a esas simpáticas reuniones, queremos agradecerle una vez más su apreciada actuación.

*Enfermos.* — Buenas noticias recibimos acerca de la señora Alina G. de Negrin, quien se halla en Montevideo, debido a su larga enfermedad; le deseamos que pueda volver pronto a su hogar.

—Muy mejorados el señor Luis Gauthier y su señora esposa, como también la joven Amandina Guigou, quien estuvo algo delicada de salud en estos tres meses pasados.

—Fueron operados de apendicitis el joven Vicente Dabalé y la señora Paulina G. de Guigou: el estado de ambos es muy satisfactorio.

*Kermesse.* — Con el fin de arbitrar recursos para la construcción de un salón para la juventud y otras actividades similares en la ciudad de Dolores, la Liga del Hogar y la Unión Cristiana de Jóvenes de ese grupo, con la colaboración de todas las personas de buena voluntad, están preparando una kermesse que se llevará a cabo, D. M., el sábado 25 del corriente, en el local de la ex Asociación Rural. La finalidad tan simpática de esa venta de beneficencia nos hace esperar que nuestra congregación pondrá, una vez más, de manifiesto, su generosidad y espíritu de colaboración.

*Santa Cena.* — En el culto del domingo 19 de enero, en Dolores, se celebrará, Dios mediante, la Santa Cena. Es de esperar una buena concurrencia a ese acto sagrado.

## ARGENTINA

Colonia Iris. — Regresó a ésta después de una ausencia que se prolongó casi diez meses, a raíz de una grave dolencia que motivó una serie de delicadas intervenciones quirúrgicas, el señor Alejo Griot. Mientras nos alegramos sinceramente por el retorno a su hogar del señor Griot, hacemos votos para su completo restablecimiento y le encomendamos

Yo he aprendido que LA GUERRA era un comercio que daba mucha ganancia, y que hay hombres en el mundo que provocan la guerra para conseguir esa ganancia. Es cosa terrible tener que reconocer esto. La guerra es una PRODUCCION HUMANA, no es cosa NATURAL y nunca arregla diferencias.

*Henry Ford.*

a Aquél que le ha sostenido con Su poder y con Su amor a través de esta larga y dolorosa prueba.

—Hállase casi restablecida de las graves quemaduras que sufriera en Bahía Blanca, la señorita Basilia Conte Grand, mientras sigue bastante delicado el estado de salud de la niñita Hebe Rivoir: nuestros mejores votos de restablecimiento a la buena hijita de los esposos Conte Grand-Rivoir.

—Guardó cama durante varios días, a raíz de un ataque de reumatismo, la señora Juana


HOTEL AMERICA

de JOSE PAIUZZA

"Rendez-vous" de Valdenses

EX ZANETTO

Bdo. de IRIGOYEN 1608 — BUENOS AIRES

U. T. 23 - 6671 y 1785

Habiendo resuelto el cierre definitivo del hotel viejo calle Lima 1502, rogamos a nuestra distinguida clientela valdense y a todos los amigos en general, del Uruguay y Argentina, que pasen a la casa nueva, calle BERNARDO DE IRIGOYEN 1608, donde encontrarán, dentro de él, los mismos precios, la misma atención y mayor comodidad anunciándoles la instalación de 12 cuartos de baños modernos y la apertura del Bar, anexo al Hotel

Hnos PAIUZZA.

CARMELO CORVINO

Comisiones en general

Arregla, vende y compra máquinas de coser y escribir
Comisiones de Colonia Valdense a Montevideo y B. Aires

DIRIGIRSE:

En Montevideo: CASA APPIA

CONSTITUYENTE, 2016 Teléfono: 4-69-58

En Colonia Valdense

COMERCIO JOURDAN

EMILIO ARMAND UGON

CONSIGNACIONES Y COMISIONES

Automático 8 6820

FRUTOS DEL PAIS Y CEREALES, BOLSAS E HILOS, MAQUINAS AGRICOLAS Y REPUESTOS, ARTICULOS DE CONSTRUCCION, POSTES, ALAMBRES, PIQUES, ETC.

Venta de cereales depositados en los Graneros Oficiales.—Compra de mercaderias por cuenta de terceros.—Tramita préstamos con hipoteca para agricultores, a 10 años de plazo e interés del 5 ½ al 6 %

Calle Rondeau 1878 - MONTEVIDEO

Casa FRIDOLIN WIRTH

RAMOS GENERALES

ES DE LAS CASAS QUE VENDEN BARATO

Especialidad en pinturas y barnices de todas clases y precios; cal para blanqueo y pinceles. Se cortan vidrios a la medida. Artículos de aluminio, hojalata y de almacén. Consulte precios que *ganará dinero* y será bien servido.

Teléfono: 25 Hotetes Colonia Suiza

# "HOMBRE PREVENIDO VALE POR DOS"

SEA USTED PREVISOR:

ANTES DE EFECTUAR ALGUNA OPERACION MERCANTIL, CONSULTE NUESTROS PRECIOS QUE SON LOS MEJORES DE PLAZA

PARA LA COSECHA:

COMPRE CON TIEMPO LO QUE PRECISE EN

## COMBUSTIBLES. ACEITE. BOLSAS E HILO

PRECIOS SIN COMPETENCIA

REPUESTOS DE MAQUINARIA EN GENERAL

GARANTIZAMOS PERFECTO AJUSTE Y MATERIALES DE PRIMERA CALIDAD

## CASA GUILLERMO GREISING S. C.

TARARIRAS COLONIA SUIZA


F. de Tourn. Deseámosle se restablezca pronto de sus dolencias.

—Están siguiendo un tratamiento que requiere asistencia médica, los jóvenes Arturo y Omar Robert.

—Se trasladó a Bahía Blanca, con el fin de someterse a revisación médica, la señora Victorina R. de Bertín, no revistiendo su dolencia carácter de gravedad.

—Tuvo que guardar cama unos días, hallándose ya restablecido, el joven Víctor Bounous.

—Nos hizo una breve visita, de Bahía Blanca, el señor Víctor Bonjour, realizando el viaje en avión.

—Regresó de Bahía Blanca, adonde llevara a su hijita para someterla a intervención quirúrgica, la señora Marcelina G. de Rostán.

—Regresó también de Bahía Blanca, después de haber permanecido varias semanas en el hospital de esa ciudad, la señora Catalina R. de Araque: hállase bastante mejorada de las dolencias que la habían obligado a someterse a una prolongada asistencia médica.

—Los cultos que se celebraron en oeasión de las recientes solemnidades religiosas, dejaron bastante que desear en lo que a asistencia se refiere, y nos parece que las faenas agrícolas de la época no constituyen una razón valedera y suficiente para explicar esa reducida asistencia a cultos que son entre los más importantes por el significado que encierran y por las bendiciones espirituales que traen a las almas verdaderamente deseosas de tener a Cristo en sus vidas y de vivir bajo la mirada de Dios.

—Una velada de Navidad realizóse el día 5 de enero, por la noche, en el templo de Aráuz, que resultó absolutamente insuficiente para contener al numerosísimo público que había acudido, a pesar del tiempo amenazador.

Un programa extenso se desarrolló a plena satisfacción del público, quien acogió muy calurosamente (¡no podía ser de otra manera, con el calor que hacía esa noche!), los cantos, las recitaciones, un número especial constituído por un solo de violín, interpretado admirablemente por la señorita Amanda Santos, y las piezas "fuertes" de la velada que fueron "Navidad Criolla", muy bien interpretada por un grupo de jóvenes de El Triángulo, y "El otro Rey Mago", en cuatro escenas, en que colaboraron jóvenes de varios grupos de la congregación.

En los intervalos, el público se... refrescaba admirando las luces, adornos y copos de... nieve de un magnífico Arbol de Navidad donado gentilmente (¡sin los adornos, las luces y la nieve!), por el señor Juan D. Gonnet.

A él y a todos los que, en alguna forma, colaboraron (algunos lo hicieron muy activamente y si no los mencionamos, es para no incurrir en olvidos y herir su modestia), para el éxito de esta Velada de Navidad, vaya nuestro muy sincero agradecimiento.

—La cosecha de cereales está por terminar, y si mucho ha sido el trabajo... pocos son los frutos. En algunas zonas en que viven algunos colonos valdenses (Rondeau, San Germán, Zona Sud de Villa Iris, Traieó Grande, la Helvecia, la Juanita), no se alcanzó a cosechar la semilla y en las otras zonas, el rinde ha sido escaso, contándose muy pocos colonos que hayan alcanzado un rinde de 8-10 bolsas por hectárea.

No por esto nuestros colonos desesperan y hemos visto muchos de ellos empezar con nuevo entusiasmo los trabajos de roturación, aprovechando así la benéfica lluvia caída en estas últimas semanas. — *s. l.*

Dios ha sido muy bondadoso para contigo; nunca permite que un día pase sin que recuerdes y reconozcas lo que el Señor ha hecho por ti.

El sol brilla después de cada tormenta: una solución hay para cada problema, y es el más alto deber del alma mantenerse tranquila y gozosa siempre.

**Y ella puede cumplirse tan bien en el hogar humilde como en un palacio**

# Agentes de "MENSAJERO VALDENSE"

## URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz: Carlos H. Malán.
Rincón del Rey: Alberto Jourdan.
Colonia Suiza: Alfredo Robert.
Cosmopolita: Enrique Beux.
Artilleros: Sucesión Julio Long.
Quintón: Emilio Gonnet.
Tarariras: David Rostagnol.
San Pedro: José Negrin.
Estanzuela-Riachuelo: David Barolin.
Colonia: Diego Nimmo.
Migueiete: Jerah Jourdan.
Ombúes, Sarandí y Conchillas: Carlos Negrin
C. Nieto y Dolores: Juan D. Rostán.
Concordia: Tomás Charbonnier.
Magallanes: Esteban Gauthier.
San Salvador: Juan Daniel Rostan.
Nueva Valdense: Carlos F. Rostan, Estación Bellaco (Río Negro).
Nin y Silva: Juan D. Planchon. Estación Piedras Coloradas (Paysandú).
Montevideo: Emilio Armand Ugon, Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).
Rosario y Barker: Emilio H. Ganz.

## ARGENTINA

Buenos Aires: Benson A. Prichard, Paseo Colón 161.
Colonia Belgrano y Rigby: Juan P. Costantino, Estación Wildermuth (F. C. C. A.).
San Carlos Sud. Centro y Norte: Pedro Gardiol. San Carlos Sur (Prov. de Santa Fe).
Rosario Tala: Teófilo Rostan (Prov. de Entre Ríos).
Jacinto Aráuz: Daniel Bonjour Dalmás (F. C. S.).
Villa Alba: Teófilo Vigna.
Triángulo: Augusto Gonnet.
Villa Iris: Juan P. Malán.
Monte Nievas: Adolfo Cesan (F. C. O.).

# Bautismos

*Colonia Cosmopolita.* — Olga Margarita Rivoir, de Federico y Celina Silvia Gay, nacida en Rincón del Sauce el 27 de abril de 1935, bautizada el 5 de diciembre.

Omar Ahmed, de Hassan y Amelia Colmán, nacido en Juan L. Lacaze el 7 de diciembre de 1934, bautizado el 8 de diciembre de 1935.

Nilma Odila Benech, de Pablo y Celina Rohrer, nacida en Cosmopolita el 1.º de marzo de 1935, bautizada el 15 de diciembre.

Ulldo Carlos Bellión, de Bartolo Enrique y Anita Cesán, nacido en Costa del Colla el 18 de octubre de 1934, bautizado el 29 de diciembre de 1935.

Durante el año 1935 han sido bautizadas en esta congregación, 37 criaturas, a saber, 21 varones y 16 mujeres, todos uruguayos, con excepión de uno, argentino.

En favor de todos ellos invocamos las preciosas bendiciones de Dios.

*E. Beux.*

*Ombúes de Lavalle.* — Carlos Clemente Pastre, de Carlos A. y Alicia Félix.

*Colonia Iris* (2.º semestre 1935). — Haydée Eralia Menéndez, de Pedro y María Regina Bonjour, nacida el 30 de setiembre de 1934.

Elba y Elbio Pérez, de Isaac y Enriqueta V. Mediza, nacidos el 5 y 6 de marzo de 1934.

Nelva Dora Bonjour, de Enrique y Enriqueta Grill, nacida el 21 de octubre de 1934.

Elba Iris Malán, de Ernesto y Rosa Saccomanni, nacida el 18 de noviembre de 1934.

María Esther y Alfredo Cardona, de José y de Ramona Viera, nacidos el 31 de agosto de 1933 y el 23 de setiembre de 1934 respectivamente.

Mireya Betti Chauvie, de Alberto y Natalia Viera, nacida el 7 de diciembre de 1934.

Egar Darío Tourn, de Víctor y Asunta Bertinat, nacido el 18 de octubre de 1934.

Audino Alfredo Cicaré, de Alfredo y Beatriz Tourn, nacido el 19 de octubre de 1934.

Otelio Tourn, de Juan Daniel y Ana Gardiol, nacido el 13 de marzo de 1934.

Ada Tourn, de David y Margarita Luisa Rivoir, nacida el 27 de mayo de 1933.

Ida Delia Fernández, de José y Emilia Bouchard, nacida el 4 de abril de 1934.

Adela Margarita Gonnet, de Gilberto y Elda Long, nacida el 23 de enero de 1935.

Deleio Felipe Rochón, de Daniel y Rafaela Julia González, nacido el 26 de julio de 1934.

Nilda Beatriz Gardiol, de Enrique y Elena Boolls, nacida el 29 de noviembre de 1934.

Erico Raúl Lima, de Timoteo y Clara Boolls, nacido el 3 de diciembre de 1934.

Onildo Osvaldo Stemphelet, de Osvaldo y Berta Schlaps, nacido el 2 de abril de 1935.

Néstor Negrin, de Augusto y Anita Arduin, nacido el 10 de octubre de 1934.

Adelmo Luis Goy, de Luis y María Davyt, nacido el 10 de octubre de 1934.

Nivia Mabel Osinaga, de Luis Alberto y Camelia Viera, nacida el 22 de abril de 1934.

Eglez Melba Grill, de Samuel y Victorina M. Zürbrigk, nacida el 29 de julio de 1934.

Juan Carlos Ardohain, de Luis y Amalia A. Zürbrigk, nacido el 11 de marzo de 1935.

Neldo Elosegui, de Miguel y Jacinta R. Coute Grand, nacido el 23 de agosto de 1935.

Alejo Fornerón, de Alfredo y Estela Orellana, nacido el 23 de marzo de 1935.

Aroldo Emir Rochón, de Abel y Celina Touru, nacido el 18 de diciembre de 1934.

Leda Lita Negrín, de Juan y Emilia Bertinat, nacida el 7 de abril de 1935.

Brenda Nelva Juín, de Alberto y María Stemphelet, nacida el 7 de octubre de 1934.

Néstor Edmundo Rostán, de Edmundo y Lorenza Curien, nacido el 6 de diciembre de 1934.

Nancy Milca Rostán, de Juan David y Julia Félix, nacida el 3 de octubre de 1934.

Edith Amelia Jensen, de Eduardo y María Esther Pontet, nacida el 17 de enero de 1935.

Odina Dalmás, de Emilio y Alicia Artús, nacida el 15 de diciembre de 1934.

Silvio Augusto Gonnet, de Roberto e Ida Bertín, nacido el 2 de mayo de 1935.

Alberto Selvio Bertín, de Esteban y Elena Pitta, nacido el 30 de mayo de 1935.

Edsel Augusto Long, de Ismael y Aurora Gonnet, nacido el 16 de agosto de 1935.

# IN MEMORIAM

**"Yo soy la resurrección y la vida; el que cree en Mi, aunque esté muerto, vivirá".**

*Ombúes de Lavalle.* — Hammedy Méndez. — A la tierna edad de tres meses, fué llamado al regazo del Buen Pastor, este hijo de los esposos José Méndez-Juana García, familia simpatizante con nuestra obra. Un numeroso público demostró la simpatía de que gozan estos amigos.

*Rosario.* — Por la tardecita del domingo 5 de enero ppdo., se realizó en el cementerio de nuestra ciudad, el entierro de los despojos mortales del señor Luis Tourn, de 60 años de edad, de Rincón del Rey. Le acompañaron a su última morada, todos los hijos y las hijas, demás parientes y un buen público. Ya sea en la casa del yerno, señor Rodríguez, como en el cementerio, se cantaron himnos de circunstancia.

Los consuelos y las luces divinas acompañen a los deudos, es lo que expresamos junto a nuestra cristiana simpatía.

*San Salvador.* — El día 18 de diciembre ppdo., falleció en Dolores, el señor David Cairus Pons, de Cañada de Nieto. Nuestros pésames a su anciana madre y a todos los demás deudos.

—A raíz de una larga enfermedad que se agudizó de repente con trágicas consecuencias, falleció, el día 27 de diciembre ppdo., el señor Bartolo Pilón, de Espinillo, a la edad de 49 años. Durante los días que él permaneciera en el Sanatorio Soriano, sometido dos veces a intervención quirúrgica, hemos pedido a Dios, con súplicas fervientes, de conservarlo a su familia y a su Iglesia, si tal era su buena voluntad: ahora que nos damos cuenta de que su voluntad era distinta a la nuestra, repetimos con humildad y confianza, si bien con dolor: "Sabemos que a los que a Dios aman, todas las cosas les ayudan a bien" (Rom. VIII, 28).

A la anciana madre que ya tantas pruebas tuvo en su vida, a la viuda tan afligida y, sin embargo, fuerte en su fe, a los hijos e hijas y demás deudos, les aseguramos de nuestra profunda simpatía.


# TARIFA PARA AVISOS

**A REGIR DESDE EL 1.º DE ENERO DE 1935**

Profesionales, $ 2.50 anual por cada centímetro (una columna); otros avisos, $ 2 ídem ídem; avisos por menos de 6 meses, $ 0.30 por cada centimetro, por mes. Agradecimientos personales, un peso. Clisés: mínimo, $ 3; mediano, $ 4; grande, $ 5.

Por más informes, diríjase al Administrador.